

**VIII Бағызбаева оқулары**

**«ЖАЛПЫ ҒЫЛЫМИ ПАРАДИГМА  
АЯСЫНДАҒЫ ЗАМАНАУИ  
ФИЛОЛОГИЯНЫҢ  
ӨЗЕКТІ МӘСЕЛЕЛЕРІ»**

**Халықаралық ғылыми-тәжірибелік  
конференция материалдары**

*Алматы, 28 сәуір 2016 жыл*

**VIII Бағизбаевские чтения  
«АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ  
СОВРЕМЕННОЙ ФИЛОЛОГИИ  
В КОНТЕКСТЕ ОБЩЕЙ НАУЧНОЙ  
ПАРАДИГМЫ»**

**Материалы международной  
научно-практической конференции**

*Алматы, 28 апреля 2016 года*

Редакционная коллегия:  
Член-корреспондент НАН РК, д.ф.н., профессор Б.У. Джолдасбекова  
старший преподаватель Ж.А. Баянбаева  
преподаватель Г.Б. Айнабекова  
докторант PhD А.О. Эзизова  
докторант PhD И.В. Григорьева  
преподаватель Н.Б. Итжанова

На обложке книги репродукция картины  
художника И.Н. Панченко «Жар-птица»

**Актуальные проблемы современной филологии в контексте общей научной парадигмы. VIII Багизбаевские чтения: Материалы международной научно-практической конференции. 28 апреля 2016 г. – Алматы, «Қазақ университеті» 2016. - 429 с.**

ISBN 978-601-04-1889-9

В сборник вошли материалы исследований ученых Казахстана, России, Испании, Турции, Таджикистана, посвященные актуальным вопросам литературы и языка, прикладным аспектам филологической науки, а также процессам технологизации процесса обучения в системе непрерывного образования и интегрированных образовательных программ.

## СОДЕРЖАНИЕ

### 1. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВОДИДАКТИКИ: ТЕОРИЯ, ПРАКТИКА, ИННОВАЦИИ

<i>Туманова А.Б., Джолдасбекова Б.У.</i> Этапы работы над терминологическим аппаратом по дисциплинам филологического цикла	3
<i>Абишева У.К.</i> О методологии толкового словаря основных корней русского языка	10
<i>Алтынбекова О. Б., Бектурганова Г.З.</i> Категория рода как потенциальная область интерференции	16
<i>Ли В.С.</i> Роль и место учения о парадигме знания в лингвистической подготовке магистрантов	21
<i>Касымова Р. Т.</i> Новые учебники русского языка как неродного для школ с 12-летним обучением	27
<i>Рахметова В.Ж., Карабаева Б.Н.</i> Развитие языковой компетенции в формировании профессиональной направленности студентов специальности «Туризм»	33
<i>Базылев В.Н.</i> Электронный учебник русского языка как дидактический материал	38
<i>Сейсембекова М.А., Абдрахманова Д.А.</i> Effectiveness of different ways of teaching vocabulary to young learners	45
<i>Нефёдова Л.А., Глушкова Н.М.</i> Особенности реализации межкультурной коммуникации в художественных произведениях	48
<i>Ророва N.V.</i> Learn to read texts in foreign languages	53
<i>Гусман Тирадо Р.</i> Категория состояния в русском языке и ее соответствия в испанском.	57
<i>Аманбаева Ю.К.</i> Темы для СРС и работа над ними	64
<i>Ахметкалиева К.М., Туманова А.Б.</i> Представленность термина «обращение» в лексикографических источниках	69
<i>Абаева Ж.С.</i> Стимулирование активных методов обучения на занятиях по профессионально ориентированному русскому языку	75
<i>Ахметжанова А.И.</i> Основные черты учебно-научного стиля речи	81
<i>Койлыбаева С.С., Азнабакиева М.А.</i> Самостоятельная работа в обучении русскому языку как иностранному	85
<i>Чекина Е.Б., Капасова Д.А.</i> Контроль: что контролируем?	91
<i>Когай Э.Р.</i> Трудные вопросы анализа художественного текста в учебном процессе	101
<i>Кенжеева К.Т.</i> О роли устных и письменных заданий	109
<i>Джаламова Ж.Б., Джолдасбекова Б.У.</i> Коммуникативная культура в процессе обучения языку	116
<i>Сансызбаева С.К.</i> Проблемы межкультурной коммуникации при обучении русскому языку иностранных студентов	123

<i>Утепова Р. М.</i> Методика обучения говорению на неродном языке в процессе обучения студентов	129
<i>Ломаченко Н.Л., Сабырбаева Н.К.</i> Современные технологии в обучении английскому языку студентов технических специальностей	136
<i>Туребекова Р.С., Жусанбаева А.Т.</i> Аспекты изучения научной речи на занятиях по русскому языку	142
<i>Artykova E.U., Baimuratova E.S.</i> New technologies in learning english language	148
<i>Bekmasheva B.N. Zhautikbayeva A.A.</i> Linguocultural aspects of language	152
<i>Strautman L.E., Gumarova Sh.B., Sabyrbayeva N.K.</i> Russian and kazakh in the english classroom	158
<i>Жаутикбаева А.А., Тастемирова Б.И.</i> Перевод как средство межкультурной коммуникации	162
<i>Тастемирова Б.И., Жаутикбаева А.А.</i> Обучение иностранному языку в рамках полиязычного образования	169
<i>Утесбаева Б.К.</i> Внедрение информационных технологий на уроках русского языка и литературы	174
<i>Темиргазина З.К.</i> Принципы создания учебного англо-русского словаря по биологии для школ с полиязычным обучением	179
<i>Нурмуханбетова А.А., Исабаева Б.К.</i> Работа в группе как один из видов организации урока	185
<i>Maharova G.S., Zhautikbayeva A.A.</i> Peculiarities of the translation of scientific and technical texts	191
<i>Койлыбаева С.С., Мауинбаева Г.А.</i> Коммуникативная модель социальной сети в обучении русскому языку как иностранному	195
<i>Ainabekova G.B.</i> Bologna process at the higher school of Kazakhstan	198
<i>Григорьева И.В.</i> Структура лингвокультурного концепта: способы репрезентации	201
<i>Итжанова Н.Б.</i> Тілдік талдау классификациясы теориясын ЖОО-да оқыту	206
<i>Махметова Д.М.</i> О лексической альтернативности и информативном значении слова в научном тексте (сообщение 2)	210
<i>Мусырманова Ф.А., Сансызбаева С.К.</i> Лингвокультурологические аспекты обучения фразеологизмам русского языка	215
<i>Omarova S.N.</i> Linguopragmatical features of speech behavior of communicants in the television broadcast: a gender perspective	221
<i>Әміргалиева Е.</i> Вопрос о структуре концепта в современных исследованиях	227
<i>Nurmoldayev D.M., Sarsekeeva N.K.</i> Theoretical and methodological aspects study of the text in correlation with the discourse of modern science language	232
<i>Ашим У.М.</i> Технология развития критического мышления через чтение и письмо	237

*Зуева Н.Ю.* К вопросу преподавания сочетаемости слов русского языка в группах с казахским языком обучения 241

## **II. АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ СОВРЕМЕННОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ПРОЦЕССА: ТЕОРИЯ, ПРАКТИКА И ИННОВАЦИИ**

<i>Джолдасбекова Б.У., Баянбаева Ж.А.</i> Изучение творчества писателей-сибиряков в рамках программы подготовки филологов	245
<i>Жаксылыков А.Ж.</i> Методические аспекты изучения поэзии жырау и проблемы перевода концептов и экспресsem	253
<i>Сарсекеева Н.К.</i> Художественная концепция творческой личности в литературе казахстана	262
<i>Салханова Ж.Х.</i> Анализ и интерпретация художественного текста	270
<i>Григорьева Т.М.</i> Из наблюдений над поэтической ономастикой И.Ф. Анненского	275
<i>Мейрамгалиева Р.М.</i> Научно-методические основы изучения проблемы человеческого достоинства в произведениях Л. Андреева и А. Куприна	280
<i>Какишиева Н.Т.</i> Научно-методические аспекты изучения мотива и сюжета в трилогии Д.Ф. Снегина «В городе верном»	287
<i>Скоснягина И.С.</i> Визуальная антропология в прозе на примере новеллы В.Я. Брюсова «Бемоль»	294
<i>Doç. Dr. Beyhan Asma Anton Çehov ve çocuk'a bakışı</i>	301
<i>Абишева С.Д., Поляк З.Н.</i> Изучение творчества Надежды Черновой в школе и вузе	306
<i>Какильбаева Э.Т.</i> Гипертекстовые технологии исследования лирики Олжаса Сулейменова	312
<i>Ломова Е.А.</i> "Family issue" in the reception russian-anglo-american slavic studies	318
<i>Sarsekeeva N.K., Iskakova A.T.</i> The problem of borrowing and interpretation mythological images in fiction literature	323
<i>Хайрушева Е.Е.</i> «Чувство дороги» в поэзии Б. Канапьянова	332
<i>Утерова Р.И.</i> An innovative view of the conflict in the literature	337
<i>Тлеубай Г.К., Джолдасбекова Б.У.</i> Один из методов анализа художественного произведения	342
<i>Әзизова А.О., Джолдасбекова Б.У.</i> К вопросу о национальных образах в русской прозе Казахстана	350
<i>Сейтказы Э.А.</i> Изучение параллели национального мышления в произведениях жырау и О. Бокеева	355
<i>Сейтказы Э.А.</i> О. Бөкей шығармаларындағы әлемнің ұлттық бейнесінің көрінісі жөніндегі теориялық мәселелерді оқыту	361
<i>Ибраева Д.С.</i> Образ дома в романе Г.К. Бельгера "Дом скитальца"	367
<i>Афанасьева А.С., Сарсекеева Н.К.</i> Архетип «дом» как регулятивный	373

концепт (на материале романа А. Жаксылыкова «Поющие камни»)	
<i>Tattimbetova K.O.</i> Роман в литературном процессе Казахстана периода независимости	376
<i>Оразаева Г.А., Карашина Г.Т.</i> Давайте читать Абая!	382
<i>Tattimbetova Zh.O., Sarsekeeva N.K.</i> The concept of the person in the context of philosophical and artistic anthropology	387
<i>Абдилда Д.М., Джолдасбекова Б.У.</i> Жанровый диалог повести и романа в творчестве Дмитрия Снегина	391
<i>Baratov Sh., Dzholdasbekova B.U.</i> Creativity Pushkin's literary in Kazakhstan	397
<i>Бекмаганбетов М.Б., Жолдасбекова Б.Ө.</i> «Екінші ұстаздың» қазақ әдебиетіндегі көркемдік бейнесі	402
<i>Shanayev R.U., Dzholdasbekova B.U.</i> Moral and ethical issues in I. Shchegolikhin's early prose	408
<i>Zhenis N.N., Sarsekeeva N.K.</i> M. Zverev's animalistic prose as a phenomenon of the naturalistic literature	412
<i>Naubay B.N.</i> Image of Baurzhan Momishuly in D. Snegin's fiction interpretation	416
<i>Саяхмет С.С.</i> Типология героев в малой прозе: русский и казахский рассказы в сравнительном аспекте	421
<i>Chunkayeva M.K.</i> Artictic features of the novel of V. Pelevin «Life of insects»	425

#### Литература:

1. *Десятова Л.В.* Использование 1. модели смешанного обучения (blended learning) для создания и апробирования курса ИКТ для поддержки обучения по базовой программе. – М.: Издательский дом «Первое сентября», 2010. – № 13. – С. 7.
2. *Желнова Е.В.* 8 этапов смешанного обучения (обзор статьи «Missed Steps» Дарлин Пейнтер //Training & Development). URL: <http://www.obs.ru/interest/publ/?thread=57>.
3. *Clarc D.* Blended Learning // CEO Epic Group plc, 52 Old Stein, Brighton BN1 1NH, 2003. – P. 23.
4. *Dudney G., Hockly N.* How to...Teach English with Technology // Pearson Education Limited Edinburgh Gate Harlow Essex CM20 2JE England and Associated Companies throughout the world. 2007. – P. 15.
5. *Purnima V.* Blended Learning Models // Published: August 2002. – P. 1. URL: <http://www.learningcircuits.org/2002/aug2002/valiathan.html>.
6. *Rossett A., Vaughan F.*, Blended learning CEO Epic Group plc, 52 Old Steine, Brighton BN1 1NH, 2003.

#### Аспекты изучения научной речи на занятиях по русскому языку

Туребекова Р.С., Жусанбаева А.Т.  
КазНУ им. аль-Фараби, г. Алматы, Казахстан  
*tore.raushan@mail.ru*

Студенты, изучающие русский язык, обучаются языку специальности на довольно объёмном лексическом и грамматическом материале, отражающем широкий профиль дисциплин. Это даёт им и много, и мало. Много в том смысле, что на основе учебно-научных текстов студенты знакомятся с широким спектром сведений по специальности и в результате приобретают большой запас терминов и синтаксических структур, характерных для языка данной специальности. Мало же в том смысле, что этот запас остаётся более или менее пассивным, так как в учебных пособиях при такой системе подготовки не учитываются те конкретные ситуации, с которыми будущие специалисты встретятся в своей практической профессиональной деятельности. Это значит, что большее внимание следует уделять коммуникативно-функциональному аспекту, который может быть реализован при обучении языку специальности. Поэтому одной из основных задач курса «Профессионально-ориентированный русский язык» и «Русский язык для профессиональных целей»

является не столько расширение запаса терминологической лексики, которым должны владеть будущие и молодые специалисты (он уже довольно большой), сколько обучение студентов в их умении справиться с ситуациями общения, возникающими в практической профессиональной работе.

В теоретическом плане для решения этой задачи необходимо провести анализ, какие ситуации и темы, а также виды речевой деятельности проявляются и с помощью каких языковых средств они реализуются [1]. Такой анализ, во-первых, дал нам более ясное представление о видах (формах) научно-технического сотрудничества; во-вторых, мы получили сведения о научно-техническом сотрудничестве, позволяющие выделить некоторые общие тенденции речи в таких коммуникативных ситуациях. Таким образом, можно сделать выводы, какие и в каком соотношении на отдельных ступенях научно-технического сотрудничества встречаются коммуникативные ситуации и соответствующие им коммуникативные способы, а также какие виды речевой деятельности преобладают в тех или иных ситуациях. Следует отметить, что коммуникативные ситуации (конференция), коммуникативные способы (доклад, дискуссия) и виды речевой деятельности (говорение, слушание) находятся в тесной зависимости друг от друга.

Научно-техническое сотрудничество, представляемое как комплекс коммуникативных ситуаций, можно разделить на определённые ступени. Одна из нижних ступеней – это такие формы научно-технического сотрудничества, которые условно можно было бы назвать «научным туризмом». Тексты при научном туризме в подавляющем большинстве случаев выступают как диалоги устной научной речи. Преобладающими оказываются такие коммуникативные ситуации, как беседы, обмен информацией научно-исследовательского или производственного характера, выступления в виде монологов в порядке дискуссии или участия в рабочем совещании. Для устной научной речи характерны такие коммуникативные способы, как вопрос, ответ, выражение желания, просьба, рекомендация, отклонение предложения, согласие, возражение и т.д. Среди видов речевой деятельности здесь преобладают говорение и слушание, в то время как чтение и письмо на русском языке занимают незначительную долю. Письмо, в частности, выступает в виде составления и обсуждения простых заявлений и протоколов, формулирования намерений, проектов



речевыми средствами, которые обеспечивают высшую степень чёткости, конкретности и аргументированности формулировок, носящих протокольный характер. Устно сформулированные в ходе обсуждений резюме, заключения, решения часто совпадают с формулировками письменной речи [4]. Это свидетельствует о том, что в процессе научного сотрудничества приобретаются навыки и умения в области письменной речи.

На высших ступенях научно-технического сотрудничества большую часть работы составляет подготовка документов – от разработки предварительных проектов до окончательного редактирования согласованных и одобренных постановлений. Коммуникативные ситуации, характерные для этих ступеней, – переговоры. Вначале они носят характер консультаций, которые в ходе работы над документом приобретают всё большую конкретность, свойственную обсуждению и согласованию. Коммуникативные способы на этом, верхнем, этапе научно-технического сотрудничества обнаруживают все те особенности научно-технического общения, о которых уже шла речь – от необязательности консультативных бесед, характерной для научного туризма, до строгости формулировок, типичной для переговоров на уровне рабочих командировок. Для овладения коммуникативными ситуациями на верхних ступенях научно-технического сотрудничества необходимо прочное владение устными и письменными «протокольными» оборотами в широком диапазоне, не говоря уже о глубоких знаниях соответствующей научной терминологии. Языковая подготовка технических кадров должна быть вначале сосредоточена на развитии навыков и умений, необходимых для осуществления научно-технического сотрудничества на нижних ступенях – до ступени рабочих командировок при выполнении профессиональных обязанностей или ведении бизнеса включительно [5].

В заключение подчеркнём, что языковое обеспечение научно-технического сотрудничества – это очень сложная и перспективная проблема. Здесь требуется обучение языковых средств на стыке научного и официально-делового стилей. Элективный курс русского языка в национальной и иностранной аудиториях «Русский язык для профессиональных целей» как раз предполагает изучение языковых средств научно-технического сотрудничества на старших курсах университетов. Этот курс каждый год

обновляется и совершенствуется, реагируя и отвечая на современные требования.

#### Литература

1. Мотина Е.И. Язык и специальность. – М., 2008.
2. Солганик Г.Я. Стилистика текста. – М., 2005.
3. Федосюк М.Ю., Ладыженская Т.А. Русский язык для студентов-нефилологов. – М., 2007.
4. Шаяхметова Н.К. Научный стиль речи. – Алматы, 2000.
5. Жуков Г.Н. Основы общей профессиональной подготовки: Учебное пособие. – М., 2005.

#### New technologies in learning english language

Artykova E.U., Baimuratova E.S.

KazNU after named of Al-Farabi, Almaty, Kazakhstan,  
*zharkynai@mail.ru, erkesh\_d@mail.ru*

It is rare to find a language class that does not use some form of technology.

Recently we often ask question about using the new information technologies in Higher Educational Establishment. The main task of teaching foreign languages (FL) is forming and developing communicative culture of students, teaching practical using foreign languages.

“Teacher’s task consists of creating conditions of practical using language for each student, choosing such method of teaching to allow students to show their activity, their creativity.

Teacher’s task is to activate students’ perceiving activity in the process of teaching foreign languages. Contemporary pedagogical technologies such as teaching in cooperation, project method, using new informational technologies; Internet resources help to realize personal orientational approach in teaching, support individualization and differentiation of teaching in calculation with students abilities, their pre-higher educational preparation level, inclination and etc. “ according to E. Polat. Informational technologies contribute to increase academic motivation of teaching FL and advance students’ knowledge. Using computer during English lessons increase significantly academic process intensivity. Computer teaching assimilates a large amount of material, than it was acquired using traditional teaching conditions. Besides material in using computer is acquired more substantially.

